

## PARISH STEWARDSHIP 2024

January 2024 Total: \$8,435

February 2024 Total: \$7,438

March 2024 Total: \$12,526

April 2024 Total: \$6,117

May 2024: General: \$3,836; Building: \$2,860; Coffee: \$442

May 2024 Total: \$7,138

June 2: General: \$885; Building: \$925; Coffee: \$110

June 9: General: \$675; Building: \$375; Coffee: \$84

June 16: General: \$1,711; Building: \$485; Coffee: \$84

June 23: General: \$1,233; Building: \$175; Coffee: \$117

June 30: General: \$1,048; Building: \$240; 2<sup>nd</sup> Collection: \$769

June 2024: General: \$5,552; Building: \$2,200; Coffee: \$395; 2<sup>nd</sup>

Collection for Groundbreaking Weekend Costs: \$769

June 2024 Total: \$8,916

## SUPPORT OUR COMMUNITY



House of Ukraine hosts events weekly. Find out more at [www.houseofukraine.org](http://www.houseofukraine.org)

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

**AUTO REPAIR 4 LESS**

ASE  
State of California LICENSED  
SMOG CHECK  
INSPECTOR & REPAIR

Rabah Tooma  
Manager

1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021  
Tel: (619) 442-7700

## Kinal Dental

5519 Mission Road, Suite A, Bonsall, California 92003  
[www.kinaldental.com](http://www.kinaldental.com) | Dr. Liudmyla Kinal | 760-536-3094

# ST. JOHN THE BAPTIZER

## Українська Католицька Церква

### Parish Bulletin

July 7, 2024 • 7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost • 7-ма Неділя після Зіслання Св. Духа



### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

### Confessions:

30 minutes before or immediately after  
Divine Liturgy, or by appointment

### Parish Administrator:

Fr. Yuriy Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

### Websites:

[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)  
[facebook.com/stjohnthebaptizersandiego](https://facebook.com/stjohnthebaptizersandiego)

### Future Church Address:

9300 Pike Rd.  
Santee, CA 92071

## Parish Calendar - Парафіяльний Календар

### GROUNDBREAKING TODAY - Following Liturgy and Lunch

**ORANGE COUNTY MISSION** of the Holy Theophany will have their next Divine Liturgy on Saturday, July 13<sup>th</sup> at 2:00 p.m. at Gloria Dei Lutheran Church in Dana Point.

**O Mother of God, the mystery hidden from all eternity** and unknown even to the angels, was revealed through you to those on earth: God took on our human nature and united it to His divine nature in a perfect but unconfused union. Then, He willingly accepted the cross for our sake and thereby raised again the first created man and saved our souls from death.

**Ти є храм і брама, палата й царський престол, Діво Пречиста.** Тобою бо явився мій Спаситель, Христос Господь, тим, що в темряві спали, будучи сонцем правди, бажаючи просвітити створених на свій образ, своєю рукою. Тому, Всеславна, що здобула собі материнське до нього довір'я, безнастанно молись, щоб спастися душам нашим.

**From Vespers for the Feast of the Icon of Our Lady of Perpetual Help**

**REPOSED IN THE LORD: +Bohdan Kniahynyckj**

З великим сумом повідомляємо про відхід до вічності нашого багаторічного парафіянина, голови фінансової і члена будівельної рад, пана Богдана Княгиницького. Нехай Господь дарує Йому царство небесне. Щирі співчуття дружині Вірі і всій родині. Вічна пам'ять!

With great sadness but in sure hope of Christ's promise of life everlasting, we announce the passing Bohdan Kniahynyckj. He was a long-time parishioner, benefactor, community advocate, proud Army veteran, beloved parish St. Nicholas, and head of many Ukrainian cultural and church organizations. We express our sincerest condolences to his wife Vera Skop, his relatives in Ohio, the East Coast, and in his beloved Ukraine. May his memory be eternal!

Funeral and Burial for +Bohdan Knianhynyckj

**Thursday, July 11:** Visitation 4:00-8:00 p.m.

**Parastas Service 7:00 p.m.**

Erickson Anderson Mortuary  
8390 Allison Ave. La Mesa, CA 91942

**Friday, July 12:** Funeral - Pokhoron 10:30 a.m.

St. Mary Protectress Ukrainian Orthodox Church  
9558 Campo Rd. Spring Valley, CA 91977

**Internment at Miramar National Cemetery:** Arrival at 12:45 p.m.  
with Burial and Panakhyda at 1:15 p.m.  
5795 Nobel Dr. San Diego, CA 92122

In lieu of flowers, donations may be made to the St. John the Baptizer Ukrainian Catholic Church Building Fund. Groundbreaking for the new church is today Sunday, July 7<sup>th</sup> and Bohdan was the longtime chair of the Finance and Building Committees.

Ст. Йонн тие Бартізер Украиніан Катхоіс Чурчс • Рагісн Вшеціп

**«ЦЕ ТВОЯ МАТІР»: СЬОГОДНІ ЗАГАЛЬНОЦЕРКОВНЕ СВЯТО МАТЕРІ БОЖОЇ НЕУСТАННОЇ ПОМОЧІ**

У першу неділю липня, згідно з Декретом Отця і Глави УГКЦ Блаженнішого Святослава, відзначаємо загальноцерковне свято Матері Божої Неустанної Помочі (МБНП). Ікона МБНП походить із XVI ст., коли італійський купець викравши її з церкви на Криті, привіз до Рима.

Помираючи, італійський купець попросив товариша повернути ікону, але його дружина була проти, бо вже її полюбила. Богородиця явилася 6-річній дочці цієї жінки і просила передати мамі, щоб та повернула ікону МБНП. Звідси походить назва.

27 березня 1499 р. ікону було передано до церкви Святого Матая в Римі, де вона перебувала впродовж наступних 300 років. Багато чудес сталося за її посередництвом. Після руйнування церкви папа Пій IX на прохання редемптористів передав ікону, з проханням: «Зробіть її відомою у світі».

Вона належить до групи ікон, які називаються «Одигітрія», що означає «Та, що вказує шлях», або «Страсна Богородиця». Відповідно до легенди, її автором є євангелист Лука, проте оригінал не зберігся.

Марія тримає Дитя на лівій руці. Ангели тримають зняряддя страстей. Погляд Марії спрямований на нас. В очах — біль, смуток і благання. Видовжені пальці руки Марії не стискають долоні Ісуса, а вказують на Нього як на шлях спасіння. Він притискається до Неї від страху, Його права сандаля злітає з ноги. Ікона каже нам: «Це — твоя Матір».

Глава Церкви проголосив свято 1 липня 2018 року під час Архиерейської Божественної Літургії в однойменному храмі у Тернополі.

«Ми хочемо подякувати Матері Божій Неустанної Помочі за те, що незважаючи на різні обставини та слабкості людського життя в нашій державі, Україна була, є і буде! І навіть не тому, що ми сильні, а тому, що Божа сила об'являється в історії нашого народу!»

«Ми хочемо свідчити перед Богом та світом, що ми — християнський народ. Ми віримо в неустанну поміч нашого Бога, об'явлену в іконі Матері Божої Неустанної Помочі, і про цю поміч хочемо навчити цілий світ», — зазначив Блаженніший Святослав під час урочистого проголошення свята Матері Божої Неустанної Помочі в місті Тернополі.

Ст. Йонн тие Бартізер Украиніан Катхоіс Чурчс • Рагісн Вшеціп